

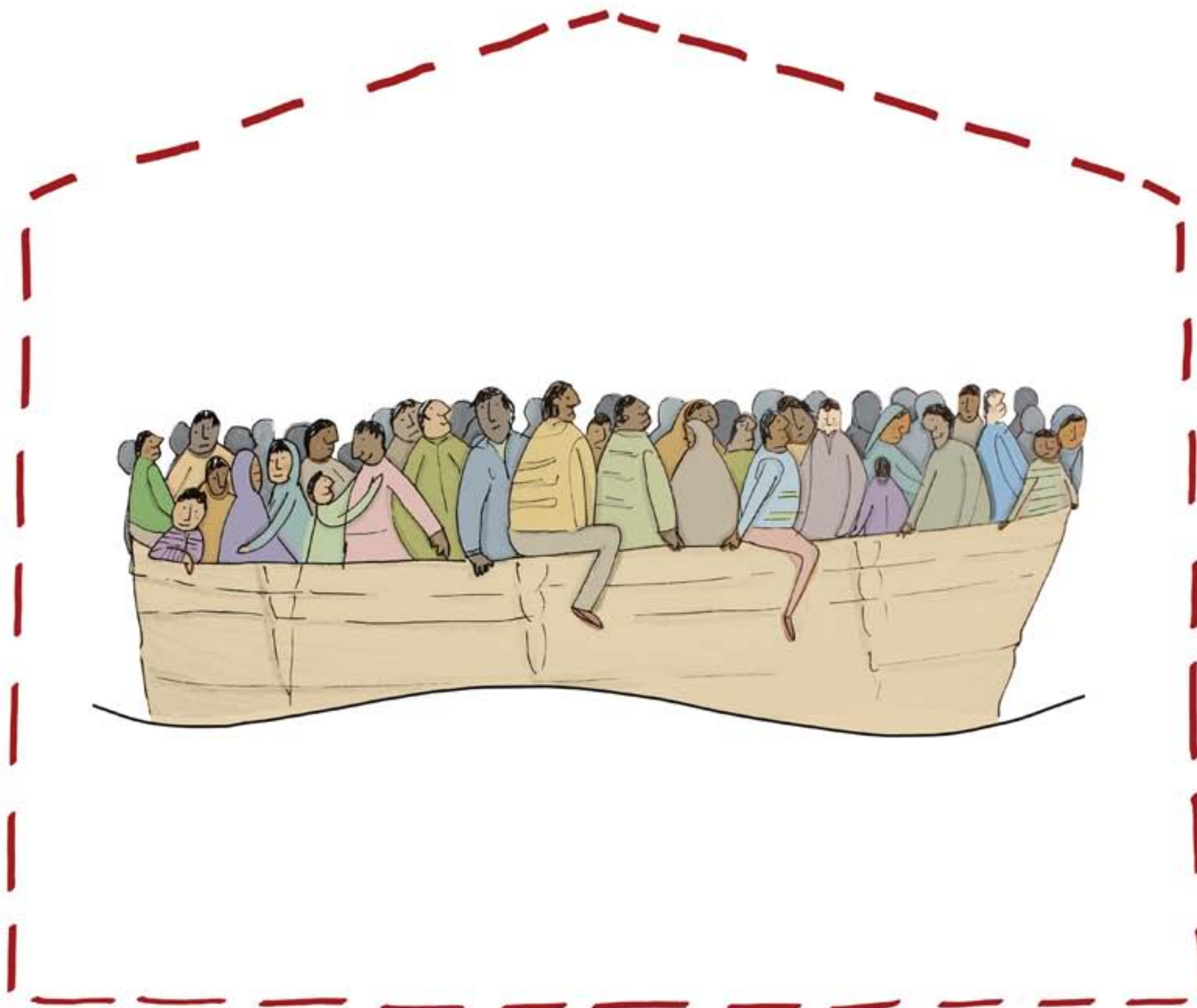
Drawing The Future

Esposizione partecipativa / Collective comics exposition

Exposition participative des bandes dessinées / Exposición colectiva de dibujos



Luca Amerio, Sara Antonellini, Elena Auricchio, Erica Bacchi, Luca Baino, Marta Besantini, Lelio Bonaccorso, Dario Bonaffino, Nicolò Fila, Sara Filippi, Lucija Golčer, Julitos Koba, Martoz, Elena Mistrello, Francesco Niccolini, Barone Peter, Marco Rizzo, Rouge, Cisco Sardano, Albano Scevola, Maria Agnese Stigliano, Francesco Lopez Visicchio.



La traccia

In questa illustrazione mi sono focalizzata sulla responsabilità che abbiamo come paese di destinazione/passaggio di poter tracciare ed offrire un'esistenza completa -rappresentata dalla casa- alle persone che arrivano nei nostri paesi in cerca di aiuto.

Maria Agnese Stigliano

Classe '89, è un'illustratrice positiva ed indipendente in continuo scambio con tutto ciò che rappresenta creatività ed umano.

The trace

The illustration is focused on our responsibility, that we have as a transit country, about to plot and offer a complete existence, that is represented here by the home, for the people who come in our countries to look for help.

Maria Agnese Stigliano

Born in 1989, she's a positive and independent illustrator who is in contact with all that represents creativity and human.

Track

Dans cette illustration, je me suis concentrée sur les responsabilités que nous avons comme pays de destination / transit de pouvoir retracer et offrir une vie pleine – c'est-à-dire une maison – à des personnes sans domicile qui viennent dans nos pays chercher de l'aide.

Maria Agnese Stigliano

Classe 89, est une illustratrice positive et indépendante, qui est en échange continu avec tout ce qui est créativité et humain.

La pista

En esta ilustración me he enfocado en la responsabilidad que tenemos, en cuanto país de destino/pasaje, de poder ofrecer una existencia completa -representada por la casa- a las personas que llegan en nuestros países buscando ayuda.

Maria Agnese Stigliano

Nacida en 1989, es una diseñadora positiva e independiente que intercambia continuamente con todo lo que representa creatividad y humano.





Albano Scévola Children's of no hope | Children aucun espoir de



Albano Scévola The good immigration | La bonne immigration



The good immigration

Un bimbo sta correndo con la sua famiglia, verso una nuova vita, verso una barca o un gommone, sulla strada vede un cartello pubblicitario con un calciatore di successo. Il calciatore straniero è il simbolo dell' "immigrazione di qualità", un termine ipocrita usato attualmente per fare selezione tra i disperati. La disperazione però non fa selezione. Il calcio in questo caso è visto come distrazione dai problemi di queste persone ma anche come speranza di rivincita per tanti bambini.

Children's of no hope

I messaggi in bottiglia racchiudono le speranze, di salvezza, gli sos da posti dalla quale non si riesce a scappare. I bimbi dentro le bottiglie non galleggiano, sono troppo pesanti, troppo piccoli per nuotare. Nel Mediterraneo si sta consumando una tragedia continua e molto spesso sono i più deboli a pagare con la vita. Nella speranza che qualcuno possa aprire quelle bottiglie e leggerne i messaggi.

Albano Scevola

Laureato con una tesi sull'analisi psicologica dei supereroi americani, Albano vince il Comic Wave nel 2009 e collabora in molti progetti tra cui I Maledetti del rock italiano. Esposto al Komikazen festival a Ravenna nel 2012, selezionato e in mostra con due illustrazioni all'interno di Eurohope e altre due selezionate per il Premio Ronzinate 2014. Vive e lavora tra Bologna e Torino. Il suo blog: imieiultimigiornidifumo.wordpress.com

The good immigration

A boy is running with his family towards a new life, towards a boat or a raft. On the road he sees a sign advertising a successful footballer. The foreign player is the symbol of "quality of immigration", a hypocritical term currently used to make selection among desperate people. However desperation does not select. In this case football is seen as a means for distracting these people from their problems, but also as a hope of rematch for many children.

Children's of no hope

Messages in bottles contain the hopes of salvation, the sos from places from which you can not escape. The children in the bottles do not float, they are too heavy, too small to swim. In the Mediterranean we are consuming a daily tragedy and very often the most vulnerable are the ones which have to pay with their young lives. In the hope that someone can open those bottles and read the messages.

Albano Scevola

Born in 1981, he graduated in Dams in Bologna. He participated to different competitions in Italy and on the abroad and this year he took part in the exhibition Siamo tutti Charlie for celebrating the dramatic event. He participated also to: Comic Wave in 2009 that won as ex equo; Reality Draws and the intensive workshop of the Scuola Internazionale di Comics of Reggio Emilia; in 2012 "Komikazen Festival" in Ravenna; in 2014 the contest of Europe and Riot against War.

The good immigration

Un garçon court avec sa famille vers une nouvelle vie, vers un bateau ou un radeau, sur la route il voit une affiche publicitaire avec l'image d'un footballeur qui a réussi. Le joueur étranger est le symbole de l'immigration de qualité, un terme hypocrite utilisé actuellement pour faire une sélection parmi les désespérés. Mais le désespoir ne fait pas sélection. Le football, dans ce cas, est considéré comme distraction des problèmes de ces personnes, mais aussi comme un espoir de revanche pour de nombreux enfants.

Children's of no hope

Les messages dans les bouteilles contiennent les espoirs de salut, les S.O.S d'endroits desquels on ne réussit pas à s'échapper. Les enfants dans les bouteilles ne flottent pas, ils sont trop lourds, trop petits pour nager. Dans la Méditerranée, il est en train de se consommer une tragédie continue et très souvent ce sont les plus vulnérables à payer avec la vie. Dans l'espoir que quelqu'un puisse ouvrir ces bouteilles et lire les messages.

Albano Scevola

Est titulaire d'une thèse sur l'analyse psychologique des supers héros américains. Albano gagne Comic Wave en 2009 et a travaillé sur de nombreux projets, y compris Maledetti del rock italiano. Il est présent au Festival Komikazen de Ravenna en 2012, sélectionné avec deux illustrations à l'intérieur de Eurohope. Deux autres dessins ont été sélectionnés pour le Prix Komikazen 2014. Il vit et travaille à Bologna et Turin. Son blog: imieiultimigiornidifumo.wordpress.com

The good immigration

Un niño está correndo con su familia a una nueva vida, hacia un barco o una balsa. Para el camino ve un cartelón con un jugador de fútbol famoso. Ese jugador es el símbolo de la "inmigración de calidad", una palabra hipócrita utilizada actualmente para hacer una selección entre los desesperados. La desesperación pero no hace selección. El fútbol en ese caso está visto como una distracción de los problemas de esas personas sino también como esperanza de venganza para muchos niños.

Children's of no hope

Los mensajes en la botella encerran las esperanzas de salvación, los sos de lugares donde no se puede escapar. Los niños dentro de las botellas no flotan, son demasiados pesantes y demasiados pequeños para nadar. En el Mediterráneo se está viviendo una tragedia continua y con demasiada frecuencia los más débiles son los que la pagan con sus vidas. Con la esperanza que alguien pueda abrir aquellas botellas y leer los mensajes.

Albano Scevola

Graduado con una tesis sobre el análisis psicológico de los superhéroes americanos, gana el Comic Wave de 2009 y coopera en muchos proyectos, incluyendo I Maledetti del rock italiano. Expuesto al "Komikazen Festival" a Ravenna en 2012, seleccionado y en exhibición con dos ilustraciones dentro de "Eurohope" e otras dos seleccionadas por el "Premio Ronzinate 2014". El autor vive y trabaja entre Bologna y Torino. Su blog: imieiultimigiornidifumo.wordpress.com





Brutti, sporchi e cattivi

Estratto dalla storia Brutti, sporchi e cattivi ospitata nel libro La traiettoria delle lucciole. Antologia del nuovo giornalismo a fumetti italiano, in libreria dall'8 ottobre per festeggiare i 10 anni di Edizioni BeccoGiallo.

Luca Amerio

Nato ad Asti nel 1981, vive attualmente a Brighton (UK). Ha pubblicato Il caso Calvi e L'Aquila 3.32 (BeccoGiallo, 2012 e 2014), Esso, l'ultimo fumettista (ManFont, 2013).

Luca Baino

Nato nel 1986, vive ad Asti, lavorando tra Cuneo, Torino, e Milano come sceneggiatore e commerciale. Ha pubblicato Diario di un viaggio in Sudan (EMI, 2011), Il caso Calvi e L'Aquila 3.32 (BeccoGiallo, 2012 e 2014), Esso, l'ultimo fumettista e Carlo Lorenzini (ManFont, 2013 e 2015).

Sara Antonellini

Nata nel 1991, vive e lavora a Luserna San Giovanni. Ha collaborato al volume Bacon – Roma 1937 per Pavesio, L'Aquila 3.32 per BeccoGiallo ed è una dei sette autori della serie Potpourri di Potpourri Comics.

Nicolò Fila

Nato nel 1992, vive e lavora a Luserna San Giovanni. Ha pubblicato il volume L'Aquila 3.32 per BeccoGiallo ed è uno dei sette disegnatori del gruppo Potpourri Comics.

Ugly, dirty and bad

Except from the story Brutti, sporchi e cattivi from the book La traiettoria delle lucciole, Antologia del nuovo giornalismo a fumetti italiano, published in October 2015 for celebrating 10 years of BeccoGiallo Edizioni.

Luca Amerio

Born in Asti in 1981, lives in Brighton (UK). He published Il caso Calvi and L'Aquila 3.32 (BeccoGiallo, 2012 and 2014), Esso. The last comic book illustrator and Carlo Lorenzini (ManFont, 2013 and 2015).

Luca Baino

Born in 1986, lives in Asti, and works between Cuneo, Torino, and Milano as a screenwriter and commercial manager. He published Diario di un viaggio in Sudan (EMI, 2011), Il caso Calvi, L'Aquila 3.32 (BeccoGiallo, 2012 e 2014), Esso, l'ultimo fumettista and Carlo Lorenzini (ManFont, 2013 and 2015).

Sara Antonellini

Born in 1991, lives and works in Luserna San Giovanni. She collaborated at the volume Bacon – Roma 1937 for Pavesio, L'Aquila 3.32 for BeccoGiallo and is one of the seven co-authors of the serie Potpourri by Potpourri Comics.

Nicolò Fila

Born in 1992, lives and works in Luserna san Giovanni. Published L'Aquila 3.32 for BeccoGiallo and is one of the seven illustrators of Potpourri Comics.

Affreux, sales et méchants

Récupérée de l'histoire Brutti, sporchi e cattivi hébergé dans le livre , La traiettoria delle lucciole, Antologia del nuovo giornalismo a fumetti italiano, publié le 8 Octobre pour célébrer 10 années de Edizioni BeccoGiallo.

Luca Amerio

Né à Asti en 1981, il vit actuellement à Brighton (Royaume-Uni). Il a publié Il caso Calvi e L'Aquila 3.32 (BeccoGiallo, 2012 e 2014), Esso, l'ultimo fumettista (ManFont, 2013).

Luca Baino

Né en 1986, il vit à Asti, travail entre Cuneo, Turin, Milan et comme Automatic word wrap scénariste et commerciale. Il a publiée Diario di un viaggio in Sudan (EMI, 2011), Il caso Calvi e L'Aquila 3.32 (BeccoGiallo, 2012 e 2014), Esso, l'ultimo fumettista e Carlo Lorenzini (ManFont, 2013 e 2015).

Sara Antonellini

Née en 1991, elle vit et travaille à Luserna San Giovanni. Il a travaillé à le volume Bacon – Roma 1937 pour Pavesio, L'Aquila 3.32 pour BeccoGiallo et elle est l'une des sept auteurs de la série Potpourri de Potpourri Comics.

Nicolò Fila

Né en 1992, il vit et travaille à Luserna San Giovanni. Il a publié le livre L'Aquila 3.32 pour BeccoGiallo et il est l'un des sept auteurs de la série Potpourri de Potpourri Comics.

Feos, sucios y malos

Extraído de la historia Brutti sporchi e cattivi ospitata en el libro La traiettoria delle lucciole. Antologia del nuovo giornalismo a fumetti italiano, en biblioteca de 8 octubre para celebrar los 10 años de Edizioni BeccoGiallo.

Luca Amerio

Nació en Asti en 1981, actualmente vive en Brighton (UK) y ha publicado Il Caso Calvi e L'Aquila editado por BeccoGiallo.

Luca Baino

Nació en 1986, vive en Asti y trabaja entre Cuneo, Torino y Milano como guionista y consultor de negocios. Ha publicado Diario di un viaggio in Sudan, Il Caso Calvi e L'Aquila.

Sara Antonellini

Nació en 1991 y vive en Luserna, San Giovanni. Ha cooperado para el volume Bacon-Roma 1937 por Pavesio, L'Aquila 3.32 y por BeccoGiallo. Ella es uno de los 7 autores de la serie Potpourri de Potpourri Comics.

Nicolò Filà

Nació en 1992, vive y trabaja en Luserna, San Giovanni. Ha publicado el volume L'Aquila 3.32 por BeccoGiallo y es uno de los diseñadores del grupo Putpourri Comics.



moi

Je cherche une terre.
Une terre qui ne m'engloutit pas.
Qui peut m'offrir un lieu pour rester.
Droit debout.
Qui peut me redonner ma dignité.
Avant que ce qui reste de cette parole
ne soit pas perdu dans la mer obscure
de l'indifférence.
La terre est lointaine.
La capitulation aussi.

#LOPEZAVRICCHIO



Moi

Moi renvoie à une image: celle d'une personne qui flotte. Ses larmes sont les larmes de tous les hommes, de toutes les femmes et de tous les enfants qui arrivent en Europe et cherchent à ne pas se perdre, à ne pas perdre leur identité, leur dignité dans la mer noire de l'indifférence ou de la méfiance. Moi, je suis digne en tant que personne... en tant qu'être humain! Voilà leur cri qui est notre cri aussi! La planche en noir et blanc veut raconter ce désarroi de façon nette.

Elena Auricchio

Sono un'insegnante di francese. Insegnare per me non significa solo trasmettere delle conoscenze, ma provare a scoprire le geografie dell'anima... Sono terribilmente curiosa e, entrata in contatto con degli autori di fumetto, ho inserito questa mia passione nella mia didattica e ne sono molto fiera! Contagiata dall'entusiasmo dei miei alunni, ho iniziato a scrivere libri scolastici. Mi piace l'idea di mettermi sempre in gioco e questo percorso mi offre la possibilità di farlo continuamente. Scrivo racconti per bambini e per ragazzi e per chi si sente così a qualsiasi età. Sono alla ricerca costante di un mio altrove... anche adesso...

Francesco Lopez Visicchio

Sono un grafico, illustratore, fumettista. Nato sul paziente Gargano, vivo nella paziente Bologna. Mi manca il mare da anni e intanto mi diverto a costruire libri illustrati e storie a fumetti. L'animo umano è uno dei miei panorami preferiti, soprattutto da disegnare. Do forma alle parole muovendomi nei terrori delle fiabe e dei sogni. Creo personaggi tra le nuvole, li caratterizzo, faccio vivere loro dimensioni spazio-temporali differenti ed alterate, agito i loro destini e fotografo l'attimo delle loro emozioni.

Moi

It recalls to the image of a person who floats, its tears belong to all the men, women and children who come in Europe, who try to not give up, to not lose their identity and dignity in the black sea of indifference and mistrust.

Elena Auricchio

She's a French teacher, a writer for school books but also texts for children and for teenagers.

Francesco Lopez Visicchio

He's a graphic designer, illustrator and cartoonist. He creates illustrated books and comics which characters live in different and altered space-time dimensions

Moi

Elena Auricchio

Soy una maestra de francés. Enseñar para mí no significa solo transmitir unos conocimientos, sino intentar de descubrir las geografías del alma... Soy muy curiosa y, relacionándome con autores de cómics, me he insertado esta cosa en mi didáctica, y soy muy contenta! Contaminada por el entusiasmo de mis alumnos, empecé a escribir libros escolares. Me gusta ponerme continuamente en juego y esto camino me permite de hacerlo siempre. Escribo cuentos para niños y para chicos y por todos los que se sienten así a pesar de la edad. Busco continuamente mi más allá... hasta ahora...

Francesco Lopez Visicchio

Soy un gráfico, diseñador, ilustrador de cómics. Nacido en el Gargano, ahora vivo en Bologna. Extraño el mar y por el momento me divierto en construir libros ilustrados e historias con cómics. El animo humano es uno de mis paisajes favoritos, sobre todo por dibujar. Do forma a las palabras trasladándome por los territorios de las novelas y los sueños. Creo personajes entre las nubes, los caracterizo, los hago vivir en dimensiones espacio-temporal diferentes y alteradas, muevo sus destinos.

Moi

Elena Auricchio

Je suis un professeur de français. Enseigner pour moi est non seulement transmettre connaissances, mais essayer de découvrir la géographie de l'âme ... Je suis terriblement curieuse et suis entrée en contact avec les auteurs de la bande dessinée, j'ai introduit ma passion dans l'éducation et j'en suis très fière! Infectée par l'enthousiasme de mes étudiants, j'ai commencé à écrire des manuels scolaires. J'aime l'idée de me mettre en jeu et ce processus me donne l'occasion de le faire en continuation. J'écris des histoires pour les enfants et les jeunes et pour ceux qui se sentent bien à tout âge. Je suis en constante recherche de Mon autre partie ... Même maintenant ...

Francesco Lopez Visicchio

Je suis un graphiste, illustrateur, caricaturiste. Né dans le patient Gargano, je vis dans le patient Bologna. La mer me manque depuis des années et en attendant je tiens à construire des livres d'images et des bandes dessinées. L'esprit humain est l'une de mes vues préférées, surtout à dessiner. Je donne forme aux mots, me bougeant dans les terreurs des contes de fées et des rêves. Je crée des personnages dans les nuages, je les caractérise, je fais vivre leurs dimensions d'espace temps différentes et altérées, j'agite leurs destins et je photographie le moment de leurs émotions.



MARTOZ



Di Imprevisti e probabilità

La vita di chi è costretto a scappare dalla propria terra è sempre sotto scacco di un'Europa le cui pratiche di accoglienza troppo spesso coincidono con la costruzione di muri. Nella tavola un'esempio di confine che piuttosto che unire, separa.

Cisco Sardano

Nasce a Bari nel 1980, dal 2007 vive e lavora a Bologna. Tra il 2009 e il 2012 si occupa della rivista autoprodotta Burp! Deliri grafico-intestinali. Successivamente collabora all'antologia Global Warming (Sherwood Comix, Nda Press) in veste di autore e curatore. Dal novembre 2014 contribuisce al blog di BeccoGiallo con una striscia mensile su temi di attualità.

Unexpected and possibilities

The lives of those who are forced to flee from their land is constantly kept in check from Europe, whose immigration policies too often coincide with the building of walls. In my drawing, the example of a border which separates instead of connecting.

Cisco Sardano

Was born in Bari in 1980. Since 2007 he lives and works in Bologna. From 2009 until 2012 he deals with the self-produced magazine Burp! Deliri grafico-intestinali. Later he works on the comics anthology Global Warming (Sherwood Comix, Nda Press) as author and editor. Since November 2014 Cisco contributes to the blog of BeccoGiallo with a monthly strip on current issues.

Risques et probabilité

La vie de ceux qui sont contraints à fuir de leur pays est toujours en échec dans une Europe dont les pratiques d'accueil trop souvent coïncident avec le fait de construire des murs. Dans le dessin l'exemple d'une frontière qui plutôt qu'unir, sépare.

Cisco Sardano

Il est né en 1980, depuis 2007 il vit et travaille à Bologna. Entre 2009 et 2012 il travaille pour Burp! Deliri grafico-intestinali, magazine auto-produit. Successivement il collabore à l'anthologie Global Warming (Sherwood Comix, Nda Press) en tant qu'auteur et curateur. Depuis Novembre 2014 il contribue au blog de BeccoGiallo avec une série de thèmes mensuels d'actualité.

Inesperado y Probabilidades

La vida, de quien está obligado a escapar de su propia tierra, está siempre bajo control de una Europa, las cuyas leyes de hospitalidad con demasiada frecuencia coinciden con el edificio de muros. En la vajilla un ejemplo de frontera que en lugar de unir, separa.

Cisco Sardano

Nació en Bari en 1980, de 2007 vive y trabaja en Bologna. De 2009 a 2012 maneja la revista autoproducida Burp! Deliri grafico-intestinali. Después coopera en la antología Global warming (Sherwood Comix, Nda press) como autor e editor. De noviembre 2014 contribuye al blog de BeccoGiallo con una gaza mensual sobre los temas actuales.

Silenzioso

"Silenzioso" è una semplice riflessione sul distacco del mondo occidentale rispetto alle vicende del medio oriente. la sofferenza di intere popolazioni, colpite da genocidi ed esodi, viene filtrata con freddezza dalla tecnologia. oggi che le notizie si leggono sul telefonino, tra l'app store e instagram, basta attivare il silenzioso per far tacere le notizie, le persone, e sprofondare nell'indifferenza

Martoz

Illustratore e fumettista romano. Lavora nel suo laboratorio romano assieme al collettivo Lab.Aquattro. Attivo nel mondo dell'autoproduzione, è attualmente al lavoro sul suo primo fumetto autoriale.

Silent

"Silent" is a simple reflection about the detachment of the Western world related to the issued of the Middle East. The suffering of entire population, hit by genocide and exodus, is treated with coldly by technology. Nowadays the news that we read on mobile phones, between the app store and Instagram, can be turned off by the button silent so that people collapse in the indifference to this issues.

Martoz

He's an illustrator and cartoonist from Rome, he works in his workshop with Lab.Aquattro. He's working for his first authorial comic.

Silencieux

«Silencieux» est une simple réflexion sur le détachement du monde occidental par rapport aux événements du Moyen-Orient. la souffrance de populations entières, affectées par les génocides et les exodes, est froidement filtrée par la technologie. Aujourd'hui, les nouvelles que vous lisez sur votre téléphone, entre app store et Instagram, il suffit activer le silence pour faire taire les nouvelles, les gens, et de tomber dans l'indifférence.

Martoz

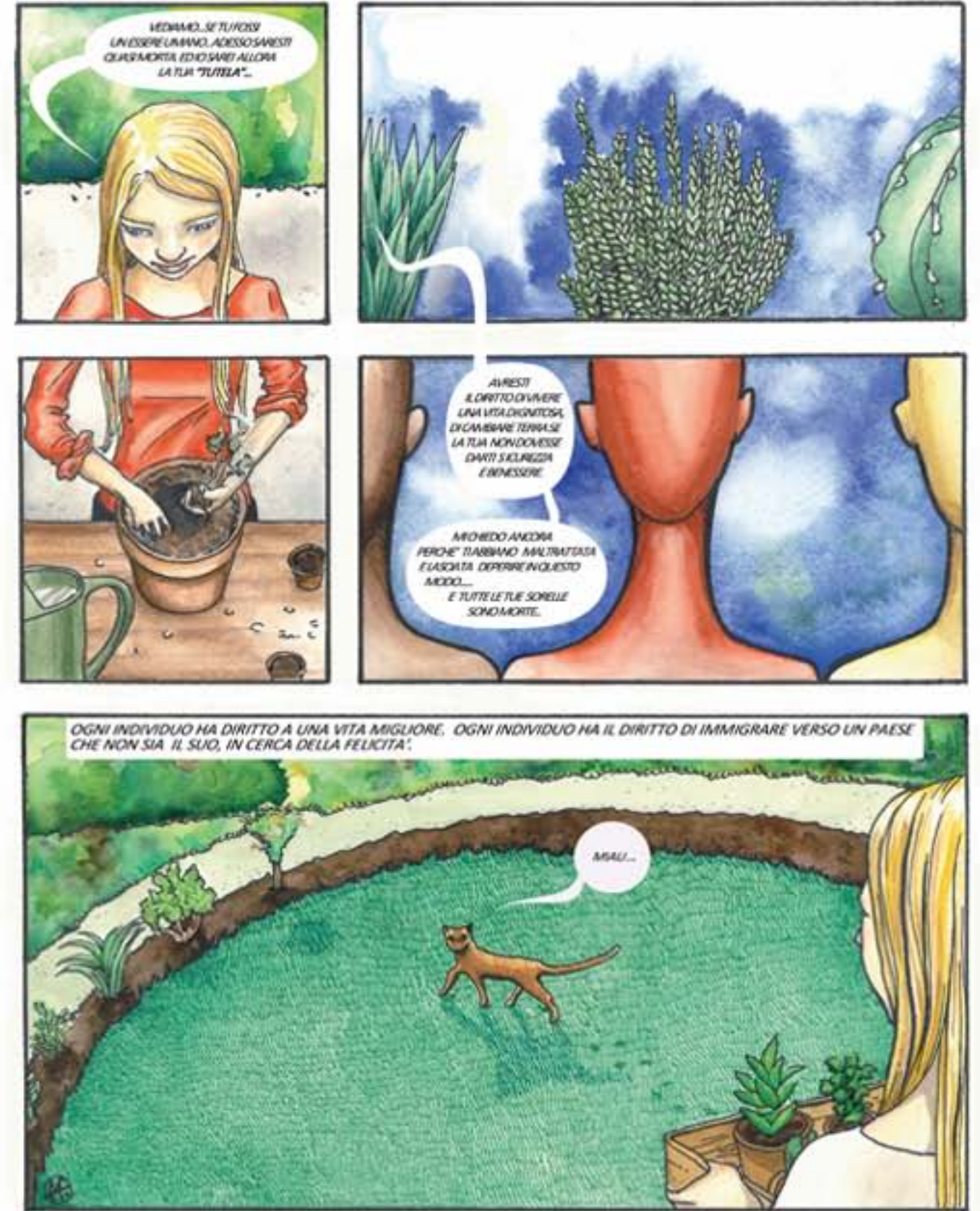
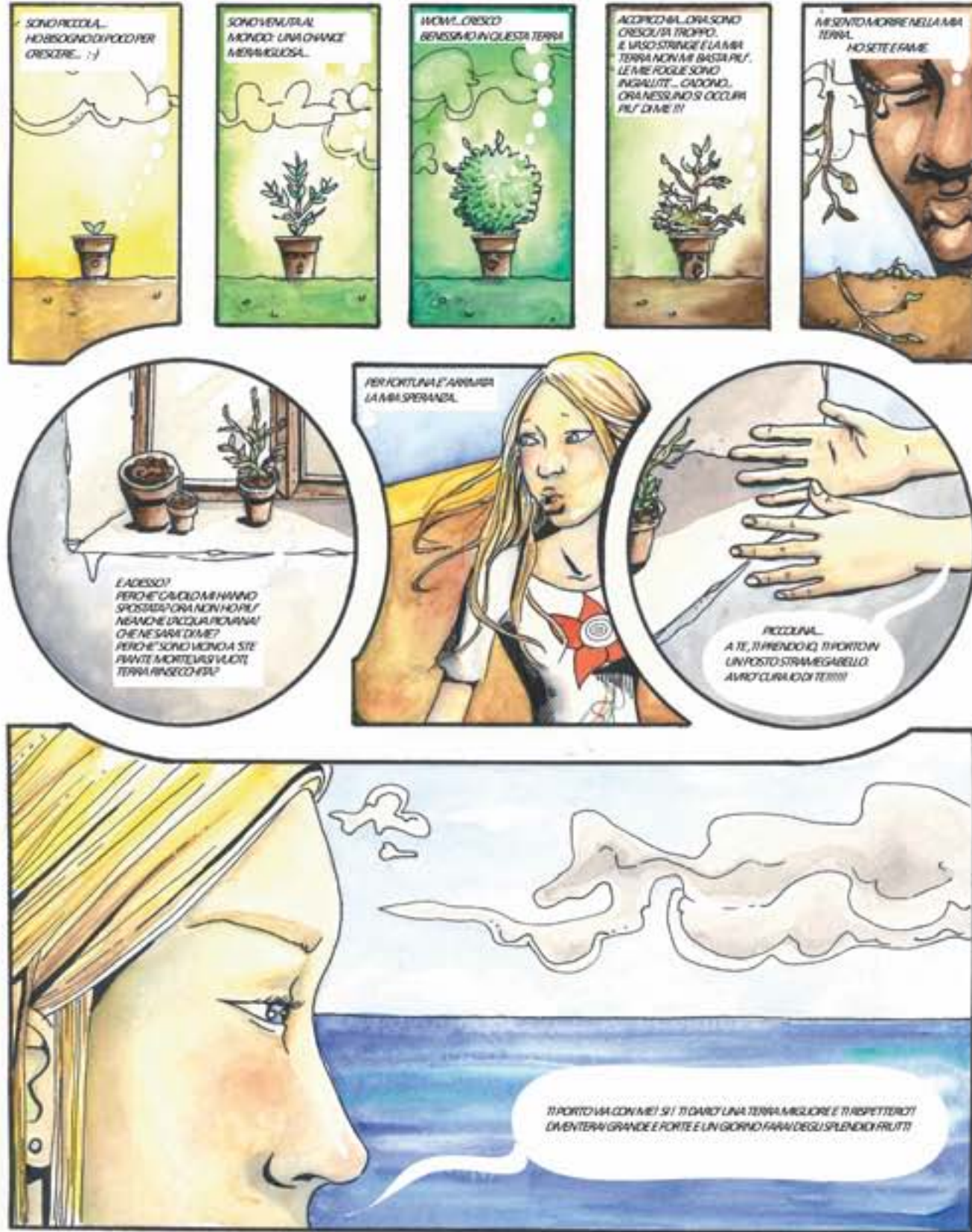
Il est un illustrateur et dessinateur romain. Il travaille dans son atelier à Rome avec le collectif Lab.Aquattro. Actif dans le monde de l'auto-production, travaille actuellement sur son premier comic d'auteur.

Silencioso

"Silencioso" es una sencilla reflexión sobre el distanciamiento del mundo occidental respecto a los acontecimientos del oriente medio. El sufrimiento de poblaciones enteras, golpeadas por genocidios y éxodos, es filtrada con el frío de la tecnología. Hoy en día las noticias se leen en el celular, entre app store e instagram, basta activar el silencioso para que callen las noticias, las personas, y hundir en la indiferencia.

Martoz

Es un ilustrador romano. Trabaja en su taller romano junto al colectivo Lab.Aquattro. Activo en el sector de la autoproducción, actualmente está trabajando en su primer cómics.





Una terra per tutti

Anna, creatura dodicenne ultra-appassionata di botanica, grazie alla semplicità tipica dei bambini, ebbe un giorno la capacità di illuminarmi e la metafora scese su carta. Se il buon paese accogliente si prendesse cura degli immigrati come lei fa con le sue protette, non sarebbe solo la "chance" di essere nati che ci caratterizzerebbe, ma anche quella di essere "umani". Le due tavole, inizialmente pensate per un progetto sui Diritti Umani, trattano quello d'immigrazione, essendo a livello personale il più lacerante dei dibattiti attuali. Dopo una dozzina d'anni all'estero, mi è impossibile rimanere insensibile a temi come l'accoglienza e il razzismo. Ora che nel mio paese natale sono ritornata, quotidianamente sono confrontata al rapporto umano con decine e decine di immigrati che viaggiano, fuggono, lottano, che speravano,....che sperano ancora, che non credono più. Mi sorprende ancora a pensare per quanto tempo ancora ogni mattina leggendo le prime pagine dei giornali che già sto vendendo, il mio stomaco debba aggrovigliarsi mentre le mie pupille percorrono quei fiumi di parole già annegate con tante anime dal destino tragicamente sommerso nelle acque della speranza.

Marta Besantini

Nata a Ferrara nel 1980, vi frequentai l'Istituto d'arte diplomandomi con il punteggio massimo. Parallelamente, a 16 anni, intrapresi un percorso di artista di strada (trampoliera, animatrice) a fianco del mio compagno belga e, a 19, anche quella di artigiana d'arte. A 21, ci trasferimmo "avventurosamente" nei boschi del sud-ovest della Francia; ma fu soltanto a 29, dopo la separazione, che iniziai un vero percorso d'artista pittorico-plastica in contesti espositivi, su commissione e all'interno di scuole pubbliche e associazioni e mi vidi coinvolta in esperienze di illustratrice. Ottenni una qualifica di webdesigner nel 2011. Mentre nel 2003, 2004, 2006 diedi alla luce tre splendidi figli italo-franco-belgi. Dal 2013 risiedo a Ferrara con loro tre lavorando all'Edicola della Stazione, crocevia di storie singolari. Partecipo a progetti artistici e sono iscritta ad una scuola di fumetto on-line. La sera, mentre cucino, finisco i compiti con i miei figli.

One land for everyone

The 2 drawing boards treat the actual debate of the immigration and they suggest that if the receiving country took care of immigrants as the child in the picture does with her plants, there won't be only the chance to be born that it will characterize us but also the one of being human.

Marta Besantini

Born in 1980 in Ferrara, she started very young to participate as street artists and craft art. In 2011 she became webdesigner and actually she works for the "Edicola della Stazione" in Ferrara.

Une terre pour tous

Anna, créature de douze ans ultra-passionnée de botanique, grâce à la simplicité enfantine, eut un jour la capacité de m'éclairer et la métaphore de descendre sur le papier. Si le bon pays prenait soin des immigrés, comme elle le fait avec ses protégés, ceci pourrait être non seulement la «chance» d'être nés qui nous caractériserait, mais aussi d'être «humains». Les deux dessins, initialement conçus pour un projet sur les Droits de l'Homme, traitent de l'immigration, étant au niveau personnel, le plus déchirant des débats actuels. Après une douzaine d'années à l'étranger, je ne peux pas rester insensible aux questions comme l'accueil et le racisme. Maintenant que je suis de retour dans mon pays d'origine, quotidiennement je suis confrontée aux rapports humains avec des dizaines d'immigrants qui voyagent, qui fuient, qui luttent, qui espéraient...qui espèrent.

Marta Besantini

Née à Ferrara en 1980, je fréquente l'Institut d'art me diplômant avec le maximum de points. En parallèle, à 16 ans, j'entreprends un parcours d'artiste de rue (Trampoliera, animatrice) à côté de mon ami belge et à 19 ans, aussi celui d'artisan de l'art. A 21 ans, nous sommes passés "aventureux" dans les forêts du sud-ouest de la France; mais ce fut seulement à 29 ans, après la séparation, que je commençais un véritable parcours dans les contextes d'expositions picturale-plastique de l'artiste, et mis en service au sein des écoles et des associations, et je me suis vue impliquée dans une expérience d'illustratrice. J'ai obtenu une qualification de concepteur de sites Web en 2011. Alors qu'en 2003, 2004, 2006 je donnais naissance à trois beaux enfants italo-franco-belges.

Una tierra para todos

Anna, criatura de doce años le gusta mucho la botánica, gracias a la sencillez de los niños, un día tuvo la capacidad de inspirarme y la metáfora bajó en el papel. Si el buen país acogedor cuidase a los inmigrantes como ella hace con sus probetas, no sería solo el caso de como somos nacidos a caracterizarnos, sino lo de ser "humanos". Los primeros dos dibujos, inicialmente pensados para un proyecto de derechos humanos, tratan el tema de la inmigración, siendo en mi parecer el más terrible de los debates actuales. Después de doce años al extranjero, para mí es imposible quedarme insensible a temas como la asistencia de los migrantes y el racismo.

Marta Besantini

Nacida en Ferrara en 1980, estudié el Instituto de arte titulándome con la máxima votación. Desde los 16 años me volví artista callejera junto a mi compañero belga, y desde los 19 años también artesana de arte. A los 21 nos movimos con espíritu "aventurero" en los bosques de sur-oeste. A los 29, después de separarnos empecé un camino de artista pictórico-plástico en contextos expositivos, trabajando con escuelas públicas y asociaciones haciendo la ilustradora. Obtuve un título en webdesigner en 2011. Mientras que en 2003, 2004, 2006 hice tres hijos italo-franco-belgas. Desde 2013 volví a vivir en Ferrara con ellos y trabajo en la venta de periódicos en la Estación de trenes. Participo en proyectos artísticos y me inscribí en una escuela de cómics on-line. En la noche, mientras cocino termino las tareas con mis hijos.



Kater I Rades – Il naufragio della speranza

Estratto dal libro Kater I Rades, il naufragio della speranza (BeccoGiallo, 2014).

28 marzo 1997. Venerdì Santo. Una motovedetta albanese omologata per 10 uomini di equipaggio parte da Valona. Il suo nome è Kater I Rades ed è stracarica: a bordo ci sono 120 profughi. Raggiunta da due navi militari italiane, la Kater I Rades viene speronata...

Francesco Niccolini

Scriva teatro, documentari radiofonici e libri a fumetti. Collabora con Marco Paolini, Luigi D'Elia, Fabrizio Saccomanno e altri attori e narratori. Pubblica con Automatic word wrap Einaudi e BeccoGiallo. Vive senza fissa dimora fra tre mari: il Tirreno di Livorno, lo Jonio del Salento e l'Adriatico brindisino.

Dario Bonaffino

Vive e lavora a Pisa. Studia pittura all'Accademia di Belle Arti di Firenze, dove scopre l'interesse per la tecnica del carboncino. Con il carbone e non realizza illustrazioni, video animati, grafiche, partecipando a premi e concorsi in Italia e all'estero.

Kater I Rades – The wreck of hope

Excerpt from the book Kater I Rades, il naufragio della speranza (BeccoGiallo, 2014). 28 March 1997. Holy Friday. An Albanian guard ship homologated for 10 crew men starts from Vlora. Its name is "Kater I Rades" and it is overloaded: on board there are 120 refugees. Joined by two Italian military ships, the "Kater I Rades" is rammed...

Francesco Niccolini

He writes theater, radio documentaries and comics. He collaborates with Marco Paolini, Luigi D'Elia, Fabrizio Saccomanno and other authors and narrators. He publishes for Einaudi and BeccoGiallo. Constantly living by swinging between three seas: Livorno's Tyrrhenian, Salento's Ionian and the Adriatic of Brindisi.

Dario Bonaffino

Lives and works in Pisa. Studies at the Academy of Arts in Firenze, where he discovers his interest in the charcoal drawing. With and without charcoal he realizes illustrations, animated videos, graphics, participating to Italian and international contests and competitions.



Kater I Rades - Le naufrage de l'espoir

Extrait du livre Kater I Rades, Le naufrage de l'espoir (BeccoGiallo, 2014).

Le 28 Mars 1997. Vendredi. Un bateau de patrouille albanais approuvé pour 10 hommes d'équipage laisse Vlora. Son nom est Kater I Rades et est surchargé: à bord il ya 120 réfugiés. Rejoint par deux navires militaires italiens, l'Kater I Rades est percuté ...

Francesco Niccolini

Il écrit théâtre, documentaires de radio et bandes dessinées. Il collabore avec Marco Paolini, Luigi D'Elia, Fabrizio Saccomanno et d'autres acteurs et narrateurs. Il publie avec Einaudi et BeccoGiallo. Il vit dans trois mers: la mer Tyrrhénienne de Livourne, la mer Ionienne de Salento et l'Adriatique de Brindisi.

Dario Bonaffino

Il vit et travaille à Pise. Il a étudié peinture à l'Accademia di Belle Arti de Florence, où il a découvert un intérêt pour la technique de dessiner au fusain. Il fait illustrations, vidéos d'animation, graphiques. Il participe à des concours et des prix en Italie et à l'étranger.

Kater I Rades – El naufragio de la Esperanza

Extraído del libro Kater I Rades – Il naufragio della speranza de BeccoGiallo de 28 marzo 1997. Una patrullera albanés para 10 hombres deja Valona. Su nombre es Kater I Rades y es superpoblada, a bordo están 120 refugiados. Alcanzada por dos barcos militares italianos, ella es controlada...

Francesco Niccolini

Escibe teatro, documentales de radio y libros en forma de comics. Coopera con Marco Paolini, Luigi D'Elia, Fabrizio Saccomanno y otros autores y narradores. Publica con Einaudi y BeccoGiallo y vive sin hogar entre 3 mares: el mar Tirreno de Livorno, el Jonio de Salento y el Adriatico de Brindisi.

Dario Bonaffino

Vive y trabaja en Pisa, estudia pintura a Accademia di Belle Arti de Firenze, donde descubre el interés por la técnica del carbón. Con eso crea ilustraciones, videos animados y gráficos participando en premios y concursos en Italia y también en el extranjero.

SOLIDARITY...





Solidarietà

Le mie illustrazioni riflettono su problemi internazionali come la solidarietà internazionale ai prigionieri e rifugiati politici, ed altre questioni che possano essere collegate al mondo della satira.

Julitos Koba

Illustratore, graphic designer e attivista politico brasiliano. Nato nei sobborghi di San Paolo, ha lavorato come graphic designer per movimenti sociali, partiti politici e organizzazioni antifasciste.

Solidarity

My illustrations discuss international issues such as international solidarity to political prisoners and other issues related to the world of humor. Automatic word wrap

Julitos Koba

Is an illustrator, graphic designer and Brazilian political activist. Born in São Paulo in the suburbs, working as graphics Designer for social movements, political parties and anti-fascist organization.

Solidarité

Ses illustrations parlent de questions internationales telles que la solidarité internationale pour les prisonniers politiques et d'autres questions liées au monde de l'humour.

Julitos Koba

Illustrateur, graphiste et militant politique brésilien. Né à São Paulo dans les banlieues, a travaillé comme graphiste pour les mouvements sociaux, les partis politiques et l'organisation anti-fasciste.

Solidaridad

Sus dibujos ilustran cuestiones internacionales como la solidaridad internacional a los presos políticos y otros asuntos relacionados al mundo del humor.

Julitos Koba

Es un diseñador, editor gráfico, diseñador gráfico y activista político brasileño. Nacido en San Paolo en los suburbios, trabaja como Diseñador gráfico para movimientos sociales, partidos políticos y organizaciones anti-fascistas.





Scarpe

Estratto dalla storia Scarpe ospitata nel libro La traiettoria delle lucciole, Antologia del nuovo giornalismo a fumetti italiano, in libreria dall'8 ottobre per festeggiare i 10 anni di Edizioni BeccoGiallo.

Marco Rizzo

Giornalista trapanese, ha scritto fumetti, inchieste e saggi per BeccoGiallo, Rizzoli-Lizard, Castelvechi e Newton Compton. Peppino Impastato: un giullare contro la mafia è il suo libro più noto, tradotto e premiato.

Lelio Bonaccorso

Fumettista e illustratore nato a Messina. Ha pubblicato Peppino Impastato: un giullare contro la mafia (BeccoGiallo, 2008), Gli ultimi giorni di Marco Pantani (Rizzoli-Lizard, 2011), Primo (Edizioni BD, 2011), Que viva el Che Guevara (BeccoGiallo, 2011), La mafia spiegata ai bambini (BeccoGiallo, 2014), Jan Karski (Rizzoli, 2014).

Shoes

Excerpt from the story Scarpe from the book La traiettoria delle lucciole, Antologia del nuovo giornalismo a fumetti italiano, published in October 2015 for celebrating 10 years of BeccoGiallo Edizioni.

Marco Rizzo

Journalist born in Trapani, he wrote comic books, reports and essays for BeccoGiallo, Rizzoli-Lizard, Castelvechi and Newton Compton. Peppino Impastato: un giullare contro la mafia is his most famous, translated and awarded work.

Lelio Bonaccorso

Comic book author and illustrator born in Messina. He published Peppino Impastato: un giullare contro la mafia (BeccoGiallo, 2008), Gli ultimi giorni di Marco Pantani (Rizzoli-Lizard, 2011), Primo (Edizioni BD, 2011), Que viva el Che Guevara (BeccoGiallo, 2011), La mafia spiegata ai bambini (BeccoGiallo, 2014), Jan Karski (Rizzoli, 2014).

Chaussures

Extrait de l'histoire Chaussures publiée dans le livre La traiettoria delle lucciole, Antologia del nuovo giornalismo a fumetti italiano, qui est sorti dans les librairies le 8 octobre à l'anniversaire des dix ans des Edizioni BeccoGiallo. Automatic word wrap

Marco Rizzo

Journaliste de Trapani BeccoGiallo, Rizzoli-Lizard, Castelvechi e Newton Compton. Il a fait des bandes dessinées, enquêtes et essais pour BeccoGiallo, Rizzoli-Lizard, Castelvechi e Newton Compton. Peppino Impastato: un giullare contro la mafia c'est son livre le plus connu, traduit et primé.

Lelio Bonaccorso

Il fait bandes dessinées et illustrations. Il est né à Messine. Il a publié Peppino Impastato: un giullare contro la mafia (BeccoGiallo, 2008), Gli ultimi giorni di Marco Pantani (Rizzoli-Lizard, 2011), Primo (Edizioni BD, 2011), Que viva el Che Guevara (BeccoGiallo, 2011), La mafia spiegata ai bambini (BeccoGiallo, 2014), Jan Karski (Rizzoli, 2014).

Zapatos

Extracto de la historia Scarpe y organizado en el libro La traiettoria delle lucciole. Antologia del nuovo giornalismo a fumetti italiano, en biblioteca de 8 octubre para celebrar los 10 años de Edizioni BeccoGiallo.

Marco Rizzo

Periodista de Trapani, ha escrito cómics, consultas e ensayos para BeccoGiallo, Rizzoli-Lizard, Castelvechi y Newton Company. Peppino Impastato: un giullare contro la mafia es su libro más conocido, traducido y premiado.

Lelio Bonaccorso

Dibujante e ilustrador nació en Messina. Ha publicado Peppino Impastato: un giullare contro la mafia, Gli ultimi giorni de Marco Pantani, Primo, Que viva el Che Guevara, La mafia spiegata ai bambini y Jan Karski.







Pantarei il tuo nome è “ Tutto Scorre”

La favola di un individuo nato nel mare mentre fugge con sua madre, ritrovatosi solo scorre, fuggendo ancora da quell'orrore che è la storia umana ripetitiva e anti progressista, fallimentare e destinata al termine. Cresce continuando il suo tragitto da naufrago, scorre tra mille ricordi, fantasmi, cari e sconosciuti che non sono riusciti a proseguire. Riemergono i ricordi e le identità dei propri Padri, ora è sempre non è il figlio d'alcuno è il figlio dell'umanità. Poi dallo scontro vi è l'incontro di un anima compagna prima di decadere in un vortice ella lo salva ,fino a divenire un unico vortice, una trasmissione d'energia e rivoluzione fino alla riproduzione di quest'ultima Figlia/glio ...

Peter Barone

Nato 11-08-1994 a Cassino (Fr) residente a Cervaro a sette chilometri dalla città di Cassino nel Basso Lazio nelle ex terre di lavoro a stretto confine con la Campania . Calabrese da Parte di padre nella provincia di Cosenza . Ho frequentato il Liceo artistico Statale a Cassino e concluso nel 2013 ,quest'anno dovrò terminare la Scuola Internazionale di Comics . Sono da tempo attivo nel sociale in più città e Paesi ,impegnato in più ambiti del volontariato con associazioni gruppi ,ecc. Amo dipingere,disegnare, scrivere e Street Art ed Arte fare , amo leggere e viaggiare ,amo la natura e la Lotta.

Pantarei your name is “Everything flows”

A person's fable who is born in the sea, that is escaping with his mum but he lost her. He keeps escaping by that horror that is the human story, that is a failure and destined to finish. He grows up and he sees millions of remembers and ghosts who failed to keep going on. After a little fight he meets a soul that will save him before falling in a vortex so they became an only vortex, a transmission of energy and revolution until the reproduction of this last children.

Peter Barone

Born in 1994, he's finishing the Scuola Internazionale di Comics, he's active in the social life in different cities and countries. He loves painting, drawing, writing, reading and traveling.



Pantarei votre nom est Tutto Scorre

L'histoire d'une personne née dans la mer en fuyant avec sa mère, étant tout seul, il court, toujours fuyant l'horreur qui est l'histoire humaine répétitive et anti-progressiste, faillite et destinée à la fin. Il grandit, en continuant son voyage de naufragé, il court parmi mille souvenirs, des fantômes, chers et étrangers qui n'ont pas pu poursuivre. Refont surface les souvenirs et l'identité de leurs pères, maintenant et pour toujours il n'est pas l'enfant de quelqu'un mais il est fils de l'humanité. Puis depuis le choc il y a la rencontre de l'âme sœur avant de se désintégrer dans un tourbillon, elle le sauve, devenant un tourbillon unique, une transmission de puissance et de révolution jusqu'à la reproduction de cette dernière Fille.

Peter Baron

Né le 08/11/1994 à Cassino (Fr) résidant dans Cervaro à sept kilomètres de la ville de Cassino en Basse Lazio dans les anciennes terres de travail à l'étroit confin avec la Campania. Calabrese de la part de mon père dans la province de Cosenza. Je fréquente le Liceo Artistico à Cassino et conclu en 2013, cette année, je vais devoir terminer la Scuola Internazionale di Comics. Il y a longtemps que je suis actif dans le travail social dans plusieurs villes et pays, impliqué dans la plupart des domaines d'associations volontaires avec des groupes etc. J'aime peindre, dessiner, écrire et faire Street Art e Art , j'adore lire et voyager, j'aime la nature et la Lutte.

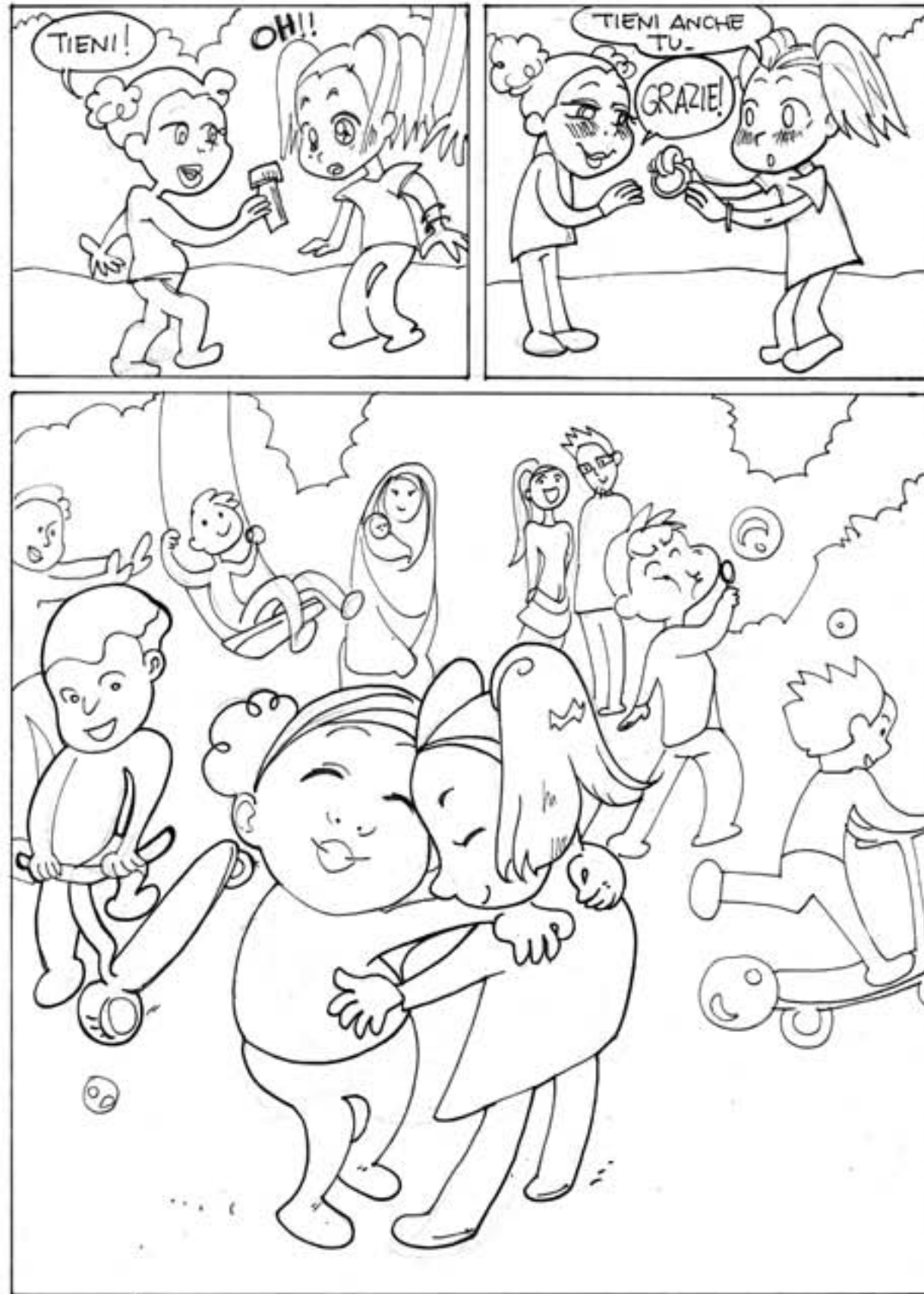
Pantarei tu nombre es “Todo pasa”

Mini historia de 2 tablas a colores con pluma Bic, colores de cera y marcadores. La novela de un individuo nacido en la mar mientras escapa con su madre, se encuentra solo y pasa, escapando aún de aquel horror que es la historia humana repetitiva y anti progresista, derrotada y destinada a terminar. Crece continuando su camino de naufrago, corre entre miles recuerdos, fantasmas, queridos y desconocidos. Reaparecen los recuerdos y las identidades de sus propios Padres, ahora no es hijo de nadie e hijo de la humanidad. Luego hay el encuentro con una anima compañera, antes de caer en un vórtice ella lo salva, hasta volver un único vórtice, una transmisión de energía e revolución hasta la reproducción de esta ultima Hija/o ...

Peter Barone

Nacido el 11-08-1994 en Cassino (Fr) vive en Cervaro a siete kilómetros de la ciudad de Cassino en el Basso Lazio en las ex tierras de trabajo colindantes con la Campania . Calabrese por parte de papá en la provincia de Cosenza . He frecuentado el Liceo artístico Statale en Cassino y terminé en 2013, ahora estoy terminando la Scuola Internazionale di Comics. Desde hace tiempo participo en lo social, en varios sectores del voluntariado con diferentes asociaciones. Amo dibujar, escribir y la Street Art, me gusta leer, viajar, amo la naturaleza y la Lucha.







Yordana e Morgana

Quella che vi presento è una storia semplice. La storia dell'incontro tra due bambine. Bambine dal nome simile, ma dalle situazioni diversissime. Morgana ha dei genitori fantastici che fin da piccola possono insegnarle e mostrarle l'accettazione e l'aiuto nei confronti di persone in difficoltà.

Ciao a tutti! Sono **Erica Bacchi** e fin da quando ho visto per la prima volta un pastello e una matita mi sono innamorata del disegno! Seguendo questa passione ho frequentato l'istituto d'arte e, conseguentemente, l'Accademia di Belle Arti diplomandomi in Fumetto e Illustrazione e poi in Linguaggi del Fumetto. Sono nata, vivo e studio a Bologna. Sto continuando a dedicarmi alla mia fissazione, sapendo che per far sì che le mie storie in futuro vengano lette, sia necessaria costanza e dedizione... Insomma, mantenere viva la fiamma dell'amore per il campo del fumetto e del disegno in generale.

Yordana e Morgana

It's the story about the meeting of 2 girls, which name is similar but they belong to opposite situations. Morgana's relatives are fantastic and they teach her how to accept and refuse the help of the people who are in a difficult situation.

Erica Bacchi

Born in Bologna, she went to Accademia delle Belle Arti in Venice. She works in the sector of comics and illustration and its language.

Yordana et Morgan

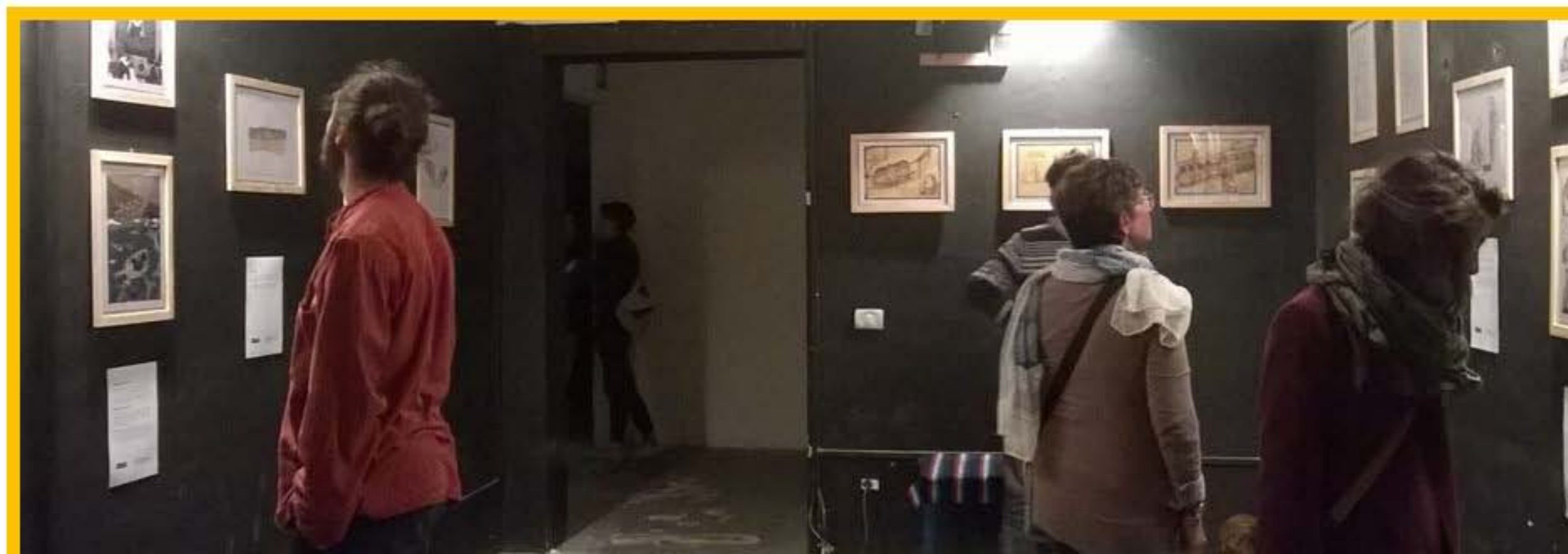
Ce que je présente est une histoire simple. L'histoire de la rencontre entre deux filles. Filles ayant le même nom, mais de situations très différentes. Morgana a des parents fantastiques qui dès son plus jeune âge peuvent lui enseigner et montrer l'acceptation et l'assistance aux personnes en détresse.

Bonjour tout le monde! Je suis **Erica Bacchi** et depuis que je ai vu pour la première fois un pastel et un crayon, j'ai adoré le dessin! Automatic word wrap
Suivant cette passion j'ai fréquenté l'Art Institute et, par conséquent, l'Accademia di Belle Arti, diplômée en Fumetto e Illustrazione, puis dans les langages de la bande dessinée. Je suis née, vis et étudie à Bologne. Je continue à me consacrer à ma fixation, sachant que pour que mes histoires soient lues dans l'avenir, sont nécessaires persévérance et dévouement... Je veux dire, à garder vivante la flamme de l'amour pour le domaine de la bande dessinée et le dessin en général!

Yordana y Morgana Automatic word wrap

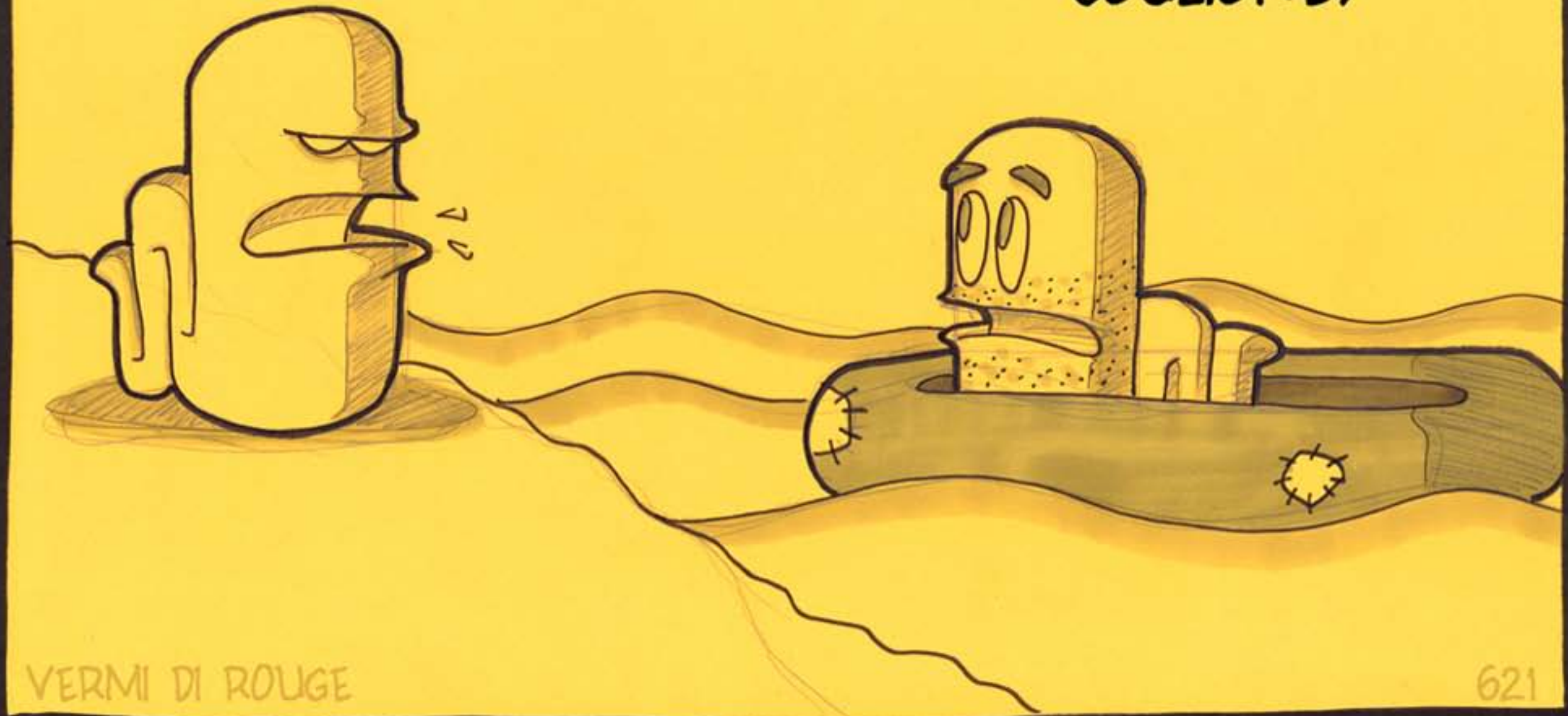
La que les presento es una historia simple. La historia del encuentro entre dos niñas. Niñas con nombres parecidos, pero de situaciones muy diferentes. Morgana tiene padres fantásticos que desde chiquita le enseñan a respetar y ayudar a las personas en dificultad. He pensado el cómics a partir de una historia real, que pueden ver a este enlace.

Hola a todos! Soy **Erica Bacchi** y desde que he visto un lápiz me enamoré del dibujo! A partir de este interés he frecuentado el instituto de arte y, luego, la Accademia di Belle Arti titulándome en la materia de Cómics e Ilustración, y luego en los Lenguajes de los cómics. He nacido, vivo y estudio en Bologna. Sigo dedicándome en mi interés.



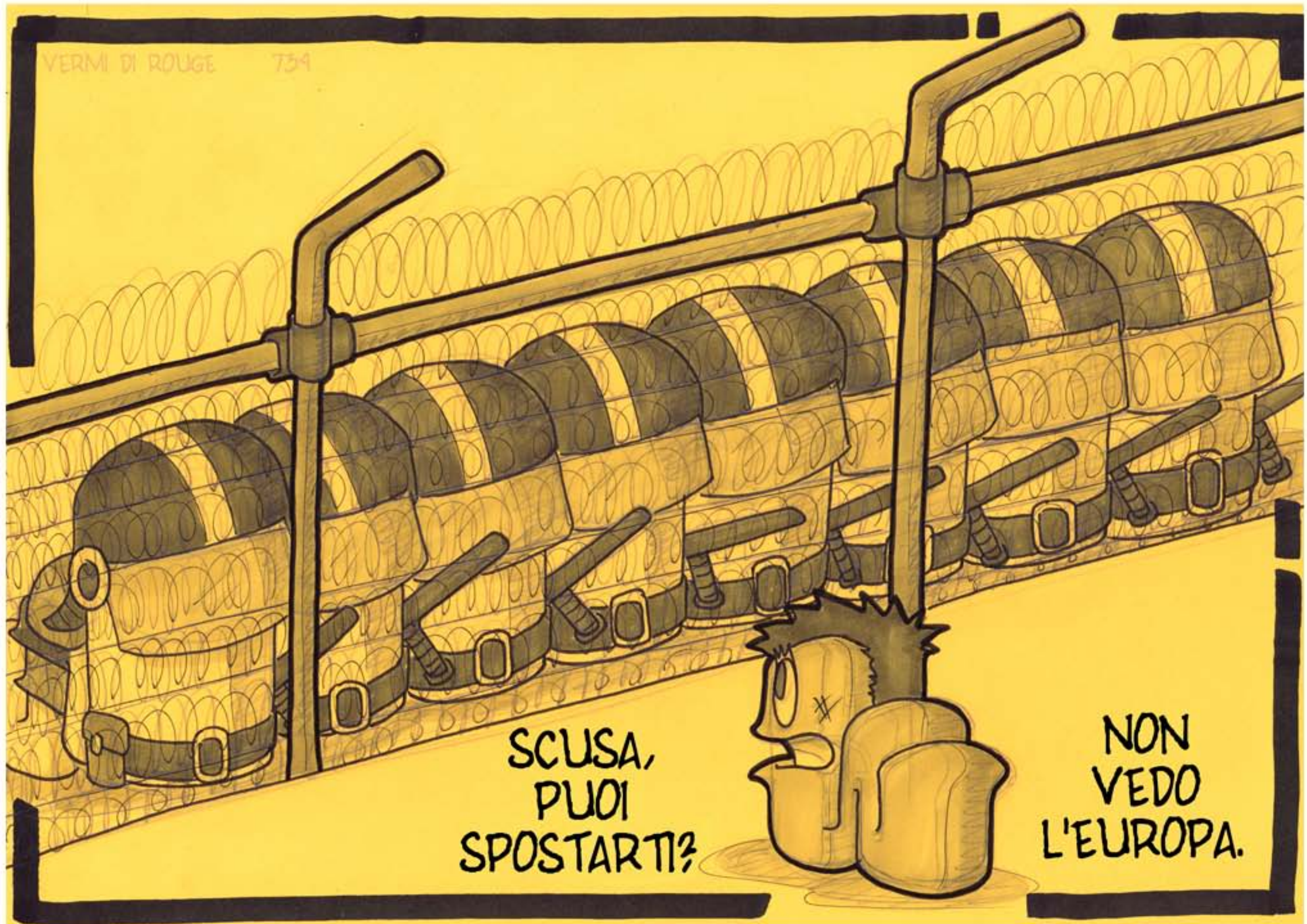
PROFUGO O
CLANDESTINO?

RAZZISTA O
COGLIONE?



VERMI DI ROUGE

621







Le parole sono importanti / Barriere / Chiusi

Tre tavole del progetto Vermi di Rouge. Un progetto satirico fatto di fumetti, murali, poster, video e quant'altro possa servire per raccontare le brutture di questa "Società che striscia". Queste tavole, come molte altre della serie, si concentrano sulla questione migranti. In particolare, queste tre, provano a raccontare le prime, e spesso uniche e maldestre, risposte che la nostra società offre ai migranti in arrivo in Europa.

Rouge

Dopo una prima esperienza di autoproduzione i Vermi di Rouge approdano in libreria nel Giugno 2011 con due raccolte lo disegno di Legge ovvero il pacchetto sicurezza e I Vermi, la Guerra e i Diritti Umani pubblicati da La Memoria del Mondo Libreria Editrice. I volumi raccolgono le tavole realizzate dall'autore sui temi dell'immigrazione, l'uso della forza e tutto ciò che rende questa società più adatta ad un verme che ad un essere umano. Nel 2013, con la stessa casa editrice, esce il terzo volume della serie: In quale stato? dedicato al mondo del lavoro e all'economia. La pubblicazione è accompagnata dal videoclip di animazione Ora et labora, un brano tratto dall'album VELENO del gruppo musicale UFFICIO SINISTRI. Il video si classifica al 2° posto per la Sezione amatoriale animazione e grafica al Festival Internazionale d'arte Cinematografica Digitale di Imperia nel 2014. Nell'estate 2014, con il sostegno dell'Associazione 26per1, pubblica Una al giorno per Gaza. Una raccolta di tavole, disegnate "una al giorno" (o quasi), per raccontare Margine protettivo, l'ultimo grande massacro perpetrato dallo stato d'Israele contro la popolazione palestinese residente a Gaza. L'intero ricavato della pubblicazione è stato devoluto a Terre des Hommes per l'acquisto di medicine, materiali sanitari e altri generi di prima necessità a sostegno delle vittime civili. WWW.VERMIDIROUGE.COM.

Words do have meaning / Barriers / Enclosed

A satiric project made by comics, murali, poster and videos. These drawing boards are focused on the question of immigration, in particular they try to tell the first answers that our society offers to the immigrates that come in Europe.

Rouge

In 2011 I Vermi di Rouge and lo disegno di Legge with I vermi, la Guerra e i Diritti Umani are published by La Memoria del Mondo Libreria Editore, they treat the theme of immigration, the use of the strenght and everything that makes this society more comfortable for a worm that for a human. Automatic word wrap

In 2013 came out In quale stato? dedicated to the world of economy and in the summer of 2014 Rouge published Una al giorno per Gaza for telling the last big massacre promoted by Israel against the Palestinian population that live in Gaza.

Les mots son importants / Barrières / Clos

Trois tables du Projet Vermi di Rouge. Un projet satirique de bandes dessinées, posters, peintures murali, d'affiches, vidéo et tout ce qui pourrait servir à décrire la laideur de cette Société ramper. Ces tables, comme beaucoup d'autres de la série, se concentrent sur la question des migrants. En particulier, celles-ci trois, essaient de raconter les premières et souvent uniques et maladroites réponses que notre société offre aux migrants arrivant en Europe.

Rouge

Après une première expérience d'auto-production les Worms Rouge, arrivent en bibliothèque dès Juin 2011 avec deux collections lo disegno di Legge ou le package de sécurité et de I Verni, la Guerra e i Diritti Umani publiés par La Memoria del Mondo Libreria Editrice. En 2013, avec la même maison d'édition, il a publié le troisième volume de la série: In quale stato dédié au monde du travail et de l'économie. La publication est accompagnée de clips vidéo d'animation Ora et labora, une chanson de l'album VELENO de la bande UFFICIO SINISTRI. La vidéo est classée 2ème pour la Sezione amatoriale animazione e grafica au Festival Internazionale d'arte Cinematografica Digitale di Imperia en 2014. Pendant l'été 2014, avec le soutien de l'Association 26 per 1, publie Une journée à Gaza. une collection de tableaux, conçue "un par jour" (ou presque), pour dire Margine protettivo le dernier grand massacre perpétré par l'Etat d'Israël contre la population palestinienne résidante dans la bande de Gaza. WWW.VERMIDIROUGE.COM

Las palabras son importantes / Barreras/ Cerrados

Tres dibujos del proyecto Vermi di Rouge. Un proyecto satírico hecho con cómics, murali, póster, video y todo lo que pueda servir para contar lo feo de esta "Sociedad que arrastra". Estos dibujos hablan del tema de los migrantes. Sobre todo, tratan de contar las primeras, y muchas veces únicas, respuestas que nuestra sociedad ofrece a los migrantes que llegan a Europa.

Rouge

Después una primera experiencia de autoproducción Vermi di Rouge llegan en librería en junio 2011 con dos colecciones lo disegno di Legge es decir el llamado ley sobre migración e I Vermi, la Guerra e i Diritti Umani editados por La Memoria del Mondo Libreria Editrice. En 2013 con la misma editorial sale el tercer numero de la serie: In quale stato? dedicado al mundo del trabajo y a la economía. La publicación viene junto a un videoclip de caricatura "Ora et labora", una canción del álbum VELENO del grupo UFFICIO SINISTRI. El video se clasifica al segundo lugar para la "Sección amateur animación y gráfica" al Festival Internazionale d'arte Cinematografica Digitale en Imperia en 2014. En el verano 2014, con el apoyo de la Asociación 26per1, edita Una al giorno per Gaza. Una colección de dibujos, dibujados "uno por día" (o casi), para contar Margine protettivo, la última gran masacre realizado por el estado de Israel contra la población palestina de Gaza. WWW.VERMIDIROUGE.COM



Lucija Golcer It is the end of the world and i feel fine. (by R.E.M.)



Sara Filippi no title - hospitality | senza titolo - accoglienza
sin título - bienvenidos | sans titre - bienvenue



It is the end of the world and i feel fine. (by R.E.M.)

Il mio nome è **Lucija Golčer**. Sono una giornalista »Gonzo« freelancer, di Lubiana, Slovenia. Mi interesso di cultura pop, in special modo di musica, fumetti, film, teatro, danza e performance. Sono una ferma sostenitrice della libertà e della parità di diritti per tutti gli individui. Nel mio tempo libero amo disegnare i miei fumetti. Sono amatoriali, e non credo siano arte, ma è come se la mia rabbia, alcune delle mie impressioni, i miei sogni e le mie paure, i miei entusiasmi e ciò che ho dentro come prigionieri di guerra, che sono in qualche modo imprigionati nel mio corpo spirituale, potessero essere davvero liberati attraverso la terapia del disegno. Quando ho voglia di urlare, prendo in mano la matita e disegno. Ma per prima cosa penso al tema... e nella mia tavola volevo parlare di rifugiati, del loro essere sempre benvenuti "lì" ma mai "qui". Ma dov'è questo "lì"? Molte persone sono recentemente andate via dalla Slovenia, alla ricerca di vie e percorsi, formule per una vita migliore, per la pace dell'anima e il rispetto. Soprattutto giovani progressisti con la loro energia. Da fuori tutto sembra semplicemente perfetto nel nostro »Ckicken alike country«, ma in verità siamo nel bel mezzo di uno tsunami sloveno. Così le persone non sanno cosa pensare, sono confuse, non sanno come reagire alla presenza dei rifugiati, dal momento in cui si sentono abbandonati da tutti. E nel frattempo tutto è semplicemente fantastico. Ma diavolo, dov'è quell'uomo saggio con il suo dito puntato per mostrarci la luna...

It is the end of the world and i feel fine. (by R.E.M.)

My name is **Lucija Golčer**. I am a Freelance »Gonzo« journalist from Ljubljana-Slovenia. I am interested in pop culture, especially music, comics, films, theatre, dance and performance. I am a firm believer in truth and equal rights for all people. In my free time i like to draw my own comics. They are amateur, actually i don't think i am any good in this art, but it is like some of my impressions, anger, dreams, fears, WOWS and POWS, that are locked inside my spiritual body, can be set free just true this therapy by drawing. When i want to scream i pick up the pencil and draw. But first i think about the theme... And in my one page comic CHICKEN JOB i wanted to speak about refugees, that are always welcome THERE and never HERE. But where is THERE? In Slovenia a lot of people recently moved out, searching ways and paths, formulas for better life, soul peace and respect. Especially young, progressive strong individuals with their flow of energy. On outside everything seems just perfect in our »Ckicken alike country« but actually we are in the middle of our Slovenian tsunami. So people are confused what to think, how to react on the presence of refugees, when they feel abandoned by everyone. And in the meantime, everything is just great. And hell, where is that wise man with it's finger to show us the moon...

C'est la fin du monde et je me sens bien. (Par R.e.m.)

Mon nom est **Lucija Golčer**. Je suis une Freelance "Gonzo" journaliste de Ljubljana-Slovénie. Je suis intéressée par la culture pop, en particulier la musique, bandes dessinées, films, théâtre, danse et performance. Je suis un beliver ferme dans la vérité et de l'égalité des droits pour tous les peuples. Dans mon temps libre je tiens à faire mes propres bandes dessinées. Ils sont amateurs, en fait je Don, t pense que je suis doué pour cet art, mais il est comme certains de mes impressions, la colère, les rêves, les peurs, et wows prisonniers de guerre qui sont enfermés à l'intérieur de mon corps spirituel, peut être libre tout en Septembre vrai cette thérapie par le dessin. Quand je veux crier ramasser le crayon et dessiner. Mais d'abord, je pense que sur le thème ... Et dans mon POULET une page dessinée JOB voulais parler des refuges, Qui Sont allways accueil et jamais là ICI. Mais où est-il? En Slovénie, un grand nombre de personnes ayant déménagé récemment, à la recherche des voies et chemins, des formules pour une meilleure vie, l'âme la paix et le respect. Surtout les jeunes, les personnes progressive avec Leur forte circulation de l'énergie. Sur l'extérieur semble que tout simplement parfait dans notre »pays Ckicken sosies«, mais en fait, nous sommes dans le middle de notre tsunami slovène. Je sais que les gens sont confus quoi penser, comment réagir à la présence de refuges, lorsqu'ils remplissent abandonnés par tout le monde. Et en attendant, tout est tout simplement génial. Et l'enfer, où est cet homme sage avec elle, s doigt pour nous montrer la lune...

Es el fin del mundo y me siento bien. (by R.E.M.)

Me llamo **Lucija Golčer**. Soy una periodista freelance »Gonzo« desde Ljubljana-Eslovenia. Estoy interesada en la cultura pop, sobre todo música, cómics, películas, teatro, baile y performance. Creo en la equidad de derechos para toda personas. En mi tiempo libre me gusta dibujar mis propios cómics. Ellos son amatorias. Cuando tengo ganas de gritar, tomo mi lápiz y dibujo. En mi pagina del cómics CHICKEN JOB yo quiero hablar sobre los refugiados, que siempre son bienvenidos AHI y nunca AQUÍ. ¿Pero, donde es AHI?. En Eslovenia mucha gente se ha salido, buscando una mejor vida, un lugar, la paz y el respeto. Sobre todo jóvenes. La gente esta confundida sobre lo que hay que pensar, como reaccionar frente a los refugiados, cuando ellos parecen abandonados por todos. Y por mientras todo es sencillamente fantástico. Y el infierno, donde está aquel hombre sabio con su dedo mostrándonos la luna.



Senza titolo - Accoglienza

scaturito dal pensiero dell'ultima occasione che ho avuto di interagire con un signore straniero, da poco in Italia, incontrato alla guardia medica dove accompagnavo mia nonna. L'ho visto sentirsi solo, lì nella sala, e gli ho offerto di guardare con me e mia nonna il libro di illustrazione appena comprato. Si è illuminato ed abbiamo scambiato qualche chiacchiera tra il suo francese, il rado italiano e qualche parola di tedesco che ci accomunavano. Io poi spiegavo alla nonna che cosa ci comunicavamo. È stato divertente vivere quel breve salotto internazionale nella sala di attesa, dove i mali ci mettono in coda tutti sulle stesse sedioline azzurre, e alleggerirci il tempo e la distanza di esperienze con qualche disegno e qualche chiacchiera. Le mani sono le mie, come giocassero a venirsi incontro, come le persone che sono tutte dello stesso corpo: la terra, e non ha senso che non si aiutino a vicenda.

Sono **Sara Filippi**, una ragazza di Trento, classe 1989, cresciuta di alberi, di monti e di una bellissima famiglia. Ricerco ostinatamente di capire il come, il perché, di troppe cose; a livello professionale studiando nel ramo delle scienze biologiche. Laureata in biotecnologie triennale a Firenze e in un master in nutrizione e dietetica. Sono ancora studentessa, di un master in microbiologia a Barcellona. Il disegno mi si è impigliato addosso dal momento in cui ho tenuto in mano una matita. Purtroppo fatico ancora ad accettare quanto l'arte sia per la mia vita come il naso per il respiro: naturale passaggio.

No title - Accoglienza

The illustration emerged from the last time I interacted with a foreign gentleman. I met him at the aid station where I accompanied my grandmother. I saw him feeling alone, there in the room, and I offered him to look with me and my grandmother at an illustration book I had just bought. We exchanged some talk in French, Italian and in the few German words we knew, that was the knowledge we shared. I then explained to my grandmother what we were talking about. It was fun living that short international lounge in the waiting room. The hands are mine, as they were playing to come together and meet, like people who all belong to the same body: the earth, and it makes no sense that we do not help each other.

Sara Filippi

Is a girl from Trento, born in 1989, who grew by trees, mountains and a beautiful family. I seek stubbornly to understand the reason why of too many things; professionally I am studying in the branch of the biological sciences. I hold a three-year degree in biotechnology in Firenze and a master's degree in nutrition and dietetics. I am still a student in microbiology in Barcelona. I was entangled with design from the first moment I held a pencil. Unfortunately I am still struggling to accept that art is for my life what the nose represents for breathing: natural transition.

Sans titre - Bienvenue

Émergé de la pensée de la dernière fois que j'ai eu d'interagir avec un homme étranger, depuis peu en Italie, rencontré à l'hôpital où j'accompagnais ma grand-mère. Je l'ai vu se sentir seul, là dans la salle, et je lui ai offert de regarder avec moi et ma grande-mère le livre d'illustration que j'avais à peine acheté. Il s'est illuminé et nous avons échangé quelques paroles entre ses mots français, son rare italien et quelques mots d'allemand qui nous ont unis. J'ai expliqué à ma grand-mère ce que nous communiquions. Il était amusant de vivre ce salon international dans la salle d'attente de l'hôpital, où les maux se mettent tous en ligne sur les mêmes sièges bleus, et d'alléger le temps et la distance d'expériences avec quelques dessins et quelques bavardages. Les mains sont à moi, comme si elles jouaient à se rencontrer, comme des gens qui sont tous du même corps, la terre, et il n'y a aucune raison que nous ne nous aidions pas réciproquement.

Je suis **Sara Filippi**, une jeune fille de Trento, née en 1989, grandi parmi les arbres, les montagnes et une belle famille. Je cherche obstinément à comprendre comment, à cause de trop de choses; étudiant professionnellement dans la branche des sciences biologiques. Diplôme de trois ans en matière de biotechnologie à Florence et un diplôme de maîtrise en nutrition et diététique. Je suis encore une étudiante préparant un master en microbiologie à Barcelone. Le dessin s'est accroché en moi à partir du moment où j'ai tenu dans la main un crayon. Malheureusement j'ai encore du mal à accepter ce que l'art est pour ma vie comme le nez pour respirer: paysage naturel.

Sin título - Bienvenidos

Surgido de pensamiento de la última experiencia con un hombre extranjero que encontré al servicio médico de emergencia, donde solía acompañar mi abuela. Lo ví allí solo e le ofrecí de mirar conmigo y con mi abuela un libro de ilustración que acababa de comprar. Hablamos por algunos minutos mezclando un poco de su francés, lo que sabía de italiano y algunas palabras de alemán que conocimos. Me entretuve a vivir aquel pequeño salón internacional, donde los males nos unen en cola en las sillas azules; eso nos permitió de olvidar el tiempo y la distancia de experiencias. Las manos son las mías, como si jugasen a tomarse como las personas que son todas de lo mismo cuerpo: la tierra e no hay sentido que no se ayuden el uno al otro.

Soy **Sara Filippi**, una chica de Trento de 1989, criada entre los árboles, las montañas e una maravillosa familia. Tento tercamente de comprender el sentido de demasiadas cosas; a nivel profesional estudio las ciencias biológicas. Soy graduada en biotecnología en Firenze e hizo un master en nutrición y dietética. Siguo siendo una estudiante en microbiología en Barcelona. Desde cuando recogí un lapiz la pintura me caturó desafortunadamente trabajo duro para aceptar cuanto el arte es importante para mi vida.



Elena
Mistrello



Cos'è un confine?

Personale, interiore ma anche fisico e geopolitico. Un concetto apparentemente astratto che ha delle conseguenze molto concrete, che si riflettono come frontiere umane individuali ed interiori.

L'illustrazione è una riflessione sul concetto di confine, in quanto credo che la questione relativa alle frontiere porti a porsi domande urgenti nell'ambito di qualsiasi discorso a proposito di un "futuro migliore".

Elena Mistrello

Nata il 13\3\1990 a Sesto San Giovanni. Diplomata all'Accademia di Belle Arti di Brera nel 2014. Si occupa di disegno, fumetto, illustrazione e murales. Nel 2012 dà vita ad un laboratorio collettivo ed autogestito di Serigrafia artigianale. Nel corso degli ultimi anni ha partecipato ad alcune residenze artistiche in Italia ed a diversi progetti di arte ed educazione sia Italia che all'estero.

What is it a border?

A border can be personal, interior but also psychical and geopolitic. It's a concept apparently abstract that has some very realistic aftermaths, that reflect as individual and interior human borders.

This illustration is a reflection on the concept of border as the author believes that this problem brings to ask ourselves some urgent questions about anything speech that concerns a better future.

Elena Mistrello

Born in 1990 in Sesto San Giovanni, she draws pictures, illustrations and murale. In the last years she participated in different projects of art and education both in Italy and on the abroad.

Qu'est-ce qu'un confin?

Personnel, intérieur, mais aussi physique et géopolitique. Un concept apparemment abstrait qui a des conséquences très réelles, qui se reflètent comme limites humaines individuelles et intérieures.

L'illustration est une réflexion sur le concept de la frontière, car je crois que la question des frontières pose des questions urgentes dans le cadre de toute discussion au sujet d'un «avenir meilleur».

Elena Mistrello

Née le 13 \ 3 \ 1990 à Sesto San Giovanni. Automatic word wrap

Je suis diplômée de l'Accademia di Belle Arti de Brera en 2014. Je m'occupe de dessin, de bandes dessinées, illustrations et de peintures murales. En 2012, j'ai créé un atelier collectif et auto-géré de Sérigraphie artisanale. Au cours des dernières années, j'ai participé à plusieurs résidences artistiques en Italie et dans divers projets d'art et d'éducation à la fois en Italie et à l'étranger.

¿Qué es un confín?

Personal, interior pero también físico y geopolítico. Un concepto aparentemente abstracto que tiene consecuencias muy concretas, que se reflejan como fronteras humanas individuales e íntimas.

El dibujo es una reflexión sobre el concepto de confín, puesto que creo que la cuestión relacionada a las fronteras lleva a ponernos preguntas urgentes en el ámbito de cualquier discurso sobre un "futuro mejor".

Elena Mistrello

Nacida el 13\3\1990 en Sesto San Giovanni. Titulada en la Accademia di Belle Arti de Brera en 2014. Me dedico al dibujo, cómics, ilustraciones y murales. En 2012 creo un taller colectivo y autogestionado de Serigrafía artesanal. Durante los últimos años he participado a algunos eventos artísticos y diferentes proyectos de arte y educación tanto en Italia que el exterior.

Initiative in "OBLO' sguardi sulla realtà"



promoted by "Associazione Ya Basta – Bologna" in collaboration and association with "Associazione Ya Basta – Padova", "Associazione Mirada – Ravenna", "Associazione Città Migrante – Reggio Emilia".

Initiative inside "2015 European Year for Development" dedicated to the external action of the European Union and to the role of the Europe around the world to erase global level poorness and to encourage a greater number of european citizens to be actively involved and to take part of the development.

Project financed in the frame of the European project AMITIE CODE – Capitalizing On DEvelopment

INFO – CONTACT rassegnaoblo@gmail.com



www.gvc-italia.org



Comune di Bologna



COMUNE DI REGGIO EMILIA